

Sempervivas : poesias

Autor(en): **Nay, Sep Modest**

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **Igl Ischi : organ della Romania (Societat de Students Romontschs)**

Band (Jahr): **23 (1932)**

PDF erstellt am: **21.05.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-881522>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



Sempervivas

Poesías da Sep Modest Nay

Sínzurs

Uss vegn l'ura che las umbrivas
Rasan la notg sur vals suleglivas,
Durmentan quitaus e flurs. —
Mo in zennet che fa la runda,
Va sur la val e raquent' alla spunda
De ses pli intims sínzurs.

E da miu cor rispundend cantina
Sco in zennet ina vusch carina
Che vegn consolond bufatg.
E viandond per las umbrivas,
Regurdientschas che tuornan vivas
E resdan dil di de matg.

Regurdientscha

Gl'ei stau sco oz el temps de flurs
La val splendusa de spir odurs.

E tras la cultir' ed ils praus fluri
A spass nus mavan, mo jeu e ti.

Nus mavan ensemen maun en maun,
El cor in dultsch siemi de permavaun

Vargaus il siemi — sulets, sulets —
Il schar encrescher che siar' il pèz.

Pertgei cun tiu aunghel sur gl' ocean
Ti eis viaggiada lontan, lontan.

E duront che la val va sefittar,
Miu égl less tscharner in port de mar,

La nav, che menass mei atras gl' orcan
Tier tei sur las undas el port lontan. —

O di, ti cara, cu tuorn' il di
Che nus mein ensemen, jeu e ti?

Il fuorn de cristaglia

Sigl ault della muntogna,
Sul precipezi grisch
Sulegl splendus camina,
Spundend spironta glisch.

E della glisch in radi
Sepiard' el grep schi dir,
Sefetg' e penetrescha
Finalmein ent' il stgir.

E si' ardur dedesta
Cristaglia senza fin,
Che glischa e resplenda
Sco 'l clar dil matutin.

E sc' in casti de praulas
Il grep stat en splendurs,
E sur curnischs e hallas
Camegian tschien aururs.

Il grep grischatsch pertgira
En siu ravugl profund
La glisch misteriusa,
Zuppada vi dal mund.

Mo cu la notg stgirenta
 Las pezzas, vitg e val,
 E nibels de tempiasta
 Sezuolan senza cal,

Lu ard' il grep dals radis
 De celestiala glisch,
 E dal sclarir resplenda
 Il precipezi grisch. —

Miu cor, ti precipezi
 Che battas sempitern
 Cul stgir: O po fai arder
 La glisch en tiu intern!

Mia steila

Cu bufatg la tgeua sera
 Sur las vals va serasar,
 Ina steila che compara
 Egl azur bi clar.

Ina steila tut carina
 Cun las autras fa siu tur,
 E siu dultsch sclarir dedesta
 En miu cor l'amur.

La migeivla glisch sbrinzlonta
 Fa siu tur sul staunchel mund,
 Sponda gl'aur sur trutg e senda
 E ruaus profund.

Jeu contemplei tei, o steila,
 Senza mai vegnir unfis,
 E miu cor beau sesenta
 D'esser en parvis.

Steila mia, glisch profunda
 Plein misteris dell' amur,
 Fai sclarir a mi migeivla
 Tia tarlischur!

Brevs passas

Gl' ei schi quiet. En tut las vals
 La tgeua notg che fa la runda,
 En grev' odor va sur la spunda
 Il vent de matg cun novs tschupials.

In radi glisch dil tschiel stellu
 En mia combra secumblida,
 E mia brausla glisch cupida
 Sur trestas preits e sul plantschiu

Brevs passas tremblan en miu maun,
 Dedestan in resun legreivel,
 Sinzur d' in temps pli ventireivel
 El clar flurir de permavaun.

Carin tarlisch' in dultsch maletg
 Neu dalla preit, e tras la stiva
 Van pass bufatg sco d' in' umbriva
 Che vegn rugond per in suddetg.

Jeu sun surprius d' in plaid schi car,
 Las lingias méttas han faviala,
 Sul staunchel frunt e la schuviala,
 In maun jeu sentel carsinar.

En stiva vegn cul clar serein
 La dultsch' odor de mias fluras,
 Beaus jeu clomel sco antruras:
 «Sche buna notg e dorma bein!»

Emigrar

Atras la vallada in trest tunar
 Dall' aulta tuor sper il sanctuar —
 Las schualmas contan per comiau
 Lur ultim cant egl azur bi blau:
 Emigrar, emigrar.

Sur pradas brinas ils suffels van,
 La feglia croda, co tut ei van —
 E sin la spunda dal freid schi criu
 La flur tardiv' ha murir stuiu:
 Emigrar, emigrar.

Leu en l' umbriva dil sanctuar
 Ti tschentas fluras el liug schi car,
 E cul plirar dil tuchiez solemn
 Bugnaus da larmas in requiem:
 Emigrar, emigrar.

Larmas de rugada

Sulegl matutin resplenda
 Sur pézzas e pradas e vals,
 Dedesta sil prau las fluras
 Ed en la selv' ils utschals.

Jeu uardel en iert mias fluras,
 S' aviartas da marvegl,
 En mintga flurett' ina larma
 Glischond el clar sulegl.

Sul mund va la tresta détga,
 Che cun las steilas leusi
 Las paupras olmas mondien
 Da notg sur la tiara vi.

E mirien giu sin la tiara
 Che stat en spironta flur,
 E spondien grossas larmas
 D' encarschadetgn' e dolur.

En iert mias bialas fluras
 Ein spir curals tarlischonts . . .
 Tgei paupra, cara olma
 Ha bein quellas larmas spons?

Il splanader

«Lai star, miu amitg, tia splauna lischenta,
 La notg gia d' uriala las vals stgirenta,
 Gnanc ina cazzola pli arda!»
 «Sche ti savesses! La melodia
 De mia splaun' ei spironta legria
 Che glischa tras l' ura schi tarda.

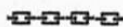
Cu 'l matg arriva cun flurs e verdura,
 Il salisch sefett' en nuviala mondura,
 Dal tgiembel miu tetg lu salida;
 In truscal sul spitg dil culmar s' enclina,
 Lu prend jeu en bratsch mia spusa carina,
 Entrond sur la sava flurida.»



«Schi tard, miu amitg, tia splaun' aunc camina,
 Ils grauns gia cupidan egl aur della glina,
 Gl' ual va cun vusch dormulenta.»
 Sun staunchels nuotzun e sai maina star eri,
 La splauna lischnont' ha siu agen misteri,
 Che dultscha fa tut mia stenta.

Misteri beau! La pli biala ventira
 In led avegnir per la veta madira
 Sco fretg d' ina plonta carina.

Jeu splaunel las aissas per liug e canorta
De veta nuviala ch' in' ura nus porta,
Jeu fetsch per miu petschen la tgina.»



«Schi staunchels, amitg, e schi tard aunc en arma,
Dolur sur tiu frunt, e larma sin larma
Che rocla en greva rugada?»
«Sis aissas jeu splaunel per mia ventira,
Ed ina crusch sur la fossa stgira — —
Damaun vegn la spusa satrada.»

Mo aunc in pign mument

Spetga ed hagies pazienza
Mo aunc in pign mument;
Prest compara l' aurora
E clars vegn il firmament.

Spetga ed hagies pazienza,
Il brut unviern sto tschessar,
E miedis de spir legria
Van tras las vals tunar.

Spetga ed hagies pazienza,
Sch' il di ei grevs e stgirs,
Sche tut tias rosas han spinas
E tias notgs suspirs.

Vonzei sur las vals compara
In matg etern, pussent;
Spetga ed hagies pazienza
Mo aunc in pign mument!

